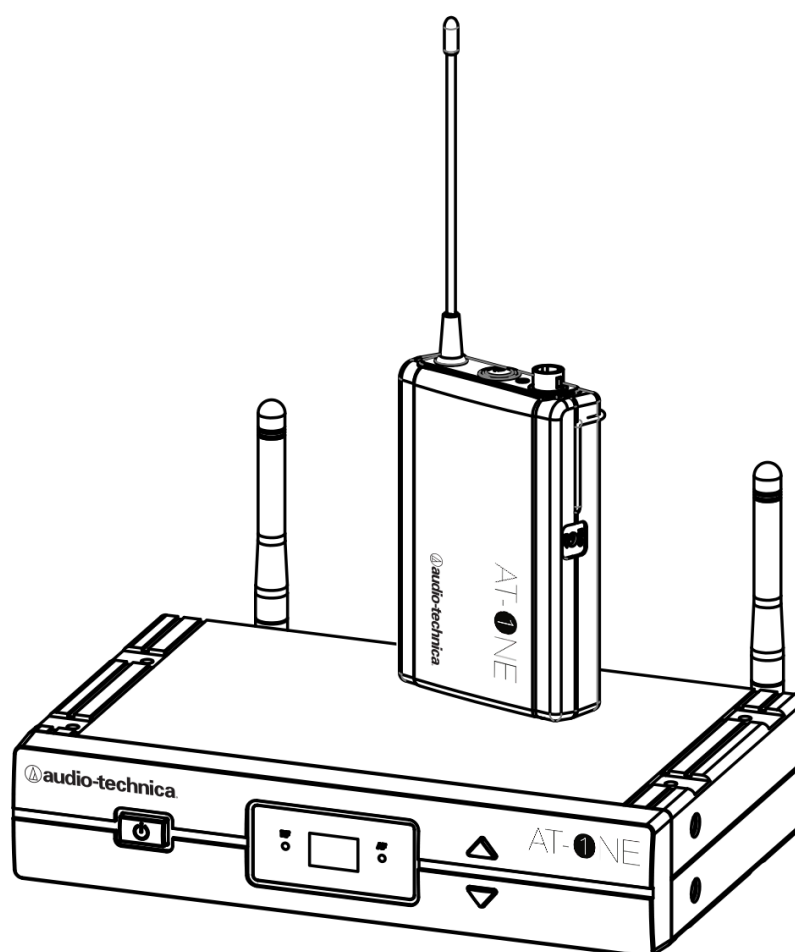
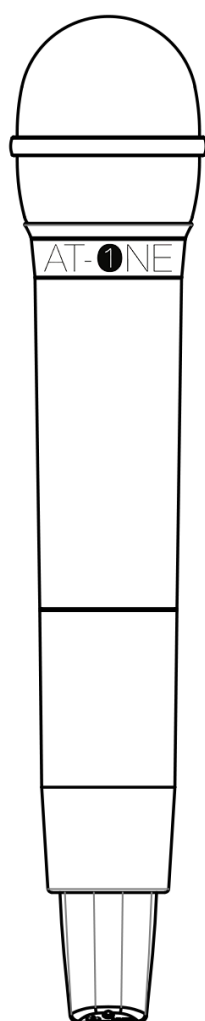


AT-1NE

Systeme de microphone sans fil UHF Installation et fonctionnement



Sommaire

Introduction

- Introduction	1
- Sécurité	1

Fonctions du système

- Fonctions du récepteur	2-3
- Fonctions de l'émetteur main	4
- Fonctions de l'émetteur de poche	5
- État de la batterie	6

Fonctionnement du système

- Installation du système	6
- Fonctionnement du récepteur	7
- Fonctionnement de l'émetteur	8
- Silencieux (Squelch)	9
- Fréquences	9
- Guide de dépannage	10
- Montage en rack	11

Caractéristiques techniques

- Caractéristiques générales	12
- Caractéristiques du récepteur	12
- Caractéristiques de l'émetteur de poche	13
- Caractéristiques de l'émetteur main	13

Conformité

- Réglementations DEEE	14
- Déclaration de conformité	15

Introduction

Introduction

Merci d'avoir acheté ce produit Audio-Technica. Ce système de microphone sans fil avec synthèse de fréquence à PLL fonctionne dans la bande UHF, avec deux groupes de quatre fréquences. Veuillez lire attentivement ce manuel avant de faire fonctionner le système AT-One. Ce manuel couvre les fonctions et l'utilisation du système de microphone sans fil.

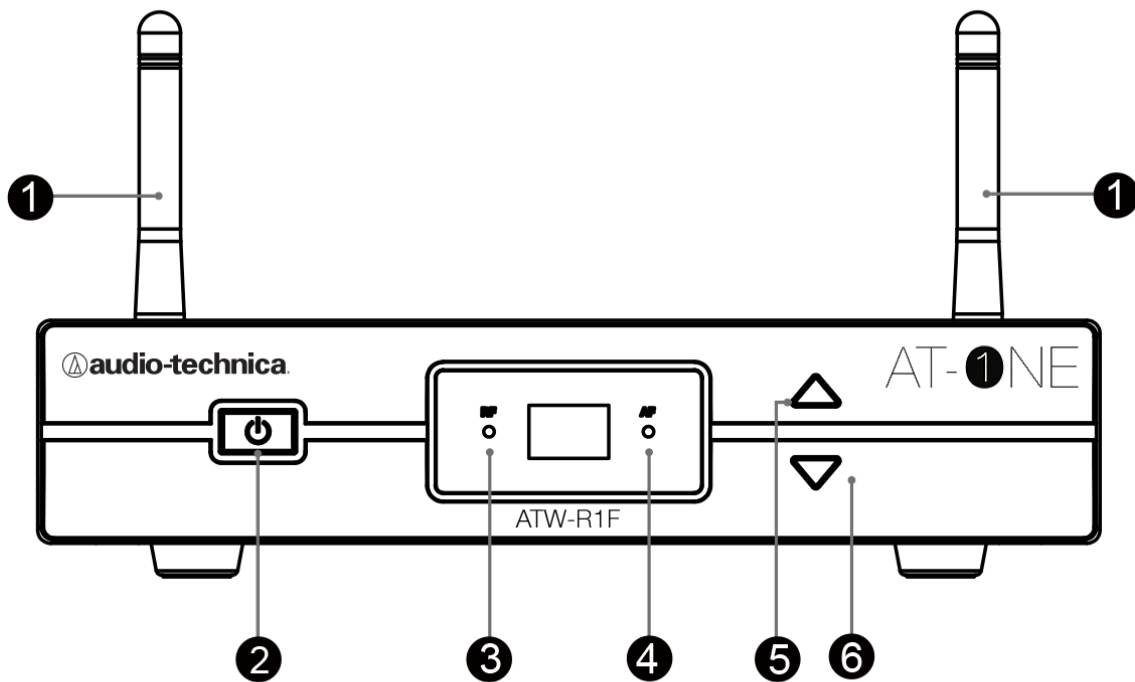
Sécurité

- Pour prévenir les risques d'incendie et d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Pour éviter les incendies, ne recouvrez pas les orifices de ventilation de l'appareil avec des journaux, nappes, etc.
- N'exposez pas cet appareil aux gouttes ni aux éclaboussures.
- Ne placez pas d'objet rempli de liquide sur l'appareil, comme par exemple un vase.
- N'installez pas cet appareil dans un espace confiné tel qu'une bibliothèque ou un meuble similaire.
- L'appareil doit être placé suffisamment près de la prise de courant pour que vous puissiez à tout moment attraper facilement l'adaptateur secteur. En cas d'urgence, débranchez rapidement l'adaptateur secteur.
- Danger d'explosion en cas de remplacement incorrect des piles. Remplacez-les uniquement par un modèle identique ou équivalent.
- Si l'émetteur n'est pas utilisé pendant une longue période, retirez les piles pour éviter qu'elles ne causent des dommages.
- Ne jetez pas les piles usagées avec les ordures ménagères. Veillez bien à jeter les piles conformément aux règles locales d'élimination des déchets.
- Pour vous débarrasser de l'équipement, retirez ses piles, séparez le boîtier, les cartes de circuit imprimé et les câbles et jetez tous les composants conformément aux règles locales d'élimination des déchets.

Les circuits internes du récepteur et de l'émetteur ont été réglés avec précision pour des performances optimales et la conformité avec les réglementations gouvernementales. Ne tentez pas d'ouvrir le récepteur ou l'émetteur. Cela invaliderait la garantie et pourrait entraîner un fonctionnement incorrect.

Fonctions du récepteur

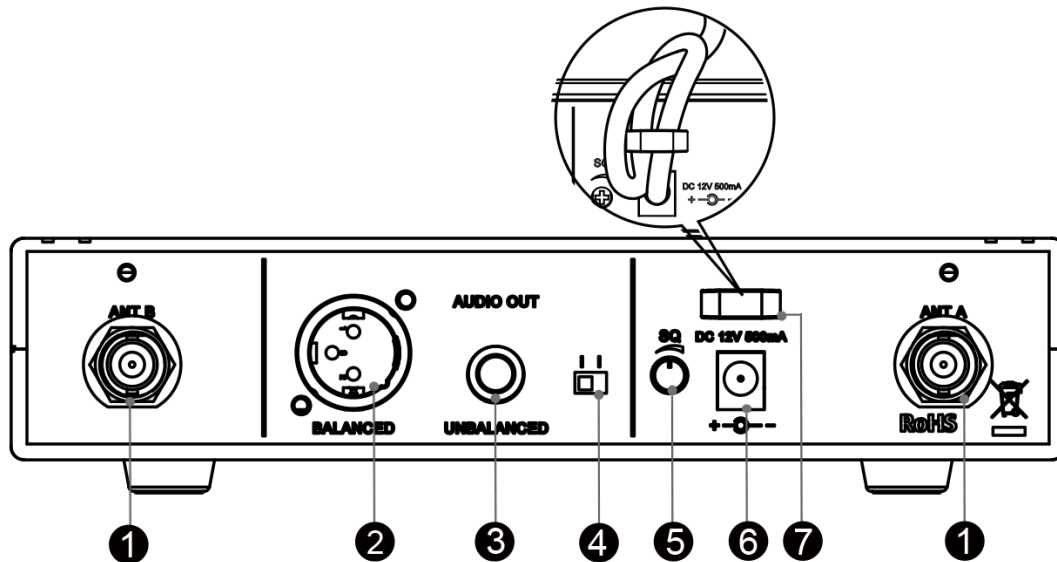
Face avant du récepteur :



1. **Antenne** : antenne UHF détachable à connecteur BNC.
2. **Interrupteur d'alimentation**
3. **LED rouge RF** : affiche l'état de réception du signal HF.
4. **LED verte AF** : affiche l'état de la réception du signal audio (BF).
5. **Bouton de passage au canal supérieur** : appuyez dessus pour sélectionner un canal sans interférence de valeur supérieure.
6. **Bouton de passage au canal inférieur** : appuyez dessus pour sélectionner un canal sans interférence de valeur inférieure.

Fonctions du récepteur

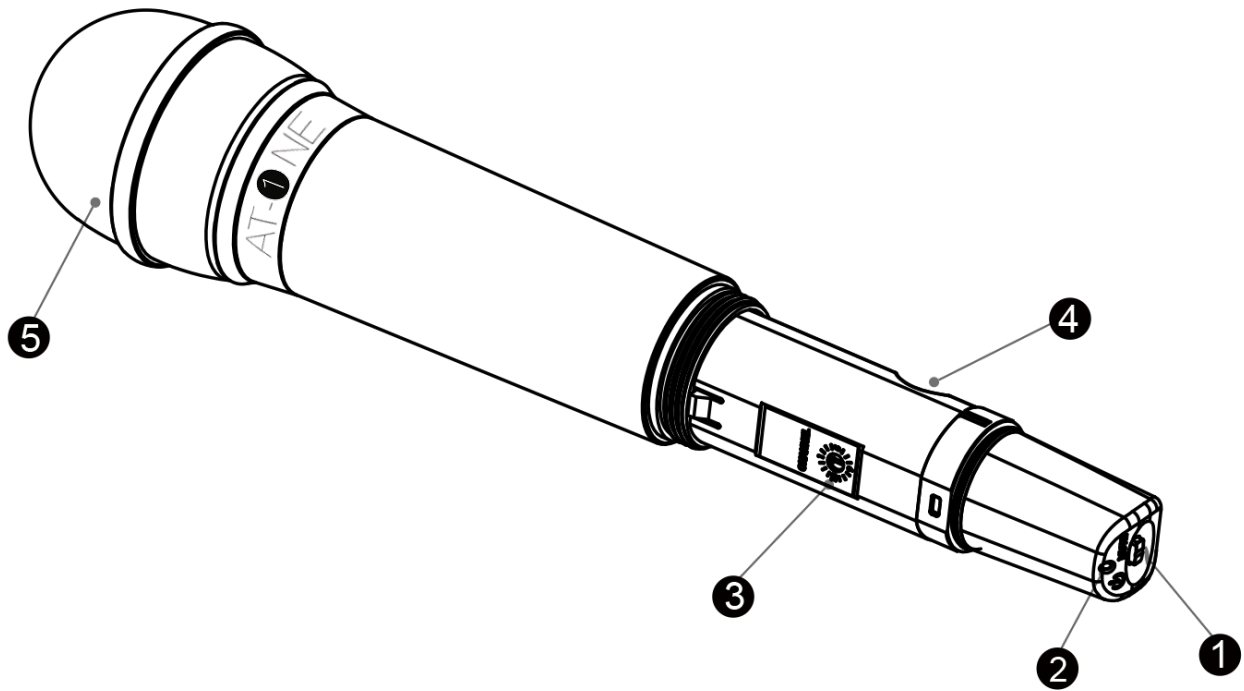
Face arrière du récepteur :



- 1. Prises BNC pour antenne :** Elles permettent de brancher les antennes fournies ou le câble coaxial utilisé avec un diviseur d'antenne, un amplificateur d'antenne ou des antennes déportées.
- 2. Sortie audio sur XLR symétrique**
- 3. Sortie audio sur jack 6,35 mm asymétrique**
- 4. Sélecteur micro/ligne :** Sert à régler la sortie audio du système de microphone sans fil sur un niveau micro (-20 dB) ou ligne (0 dB).
- 5. SQ (Squelch ou silencieux) :** Tournez-le sur le réglage le plus bas possible (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) permettant d'éliminer tout parasite.
Dans les environnements saturés en HF (autres microphones sans fil, réseaux mobiles LTE, etc.), il peut être nécessaire d'augmenter le niveau de Squelch (dans le sens des aiguilles d'une montre) pour bloquer les bruits indésirables. Sachez que cela réduit la portée de fonctionnement du système, aussi cherchez toujours le réglage le plus bas possible.
- 6. Entrée CC :** Connecteur d'entrée CC pour l'adaptateur secteur fourni.
- 7. Décharge de traction de câble**

Fonctions de l'émetteur

Émetteur main :



1. Interrupteur d'alimentation/coupure du son

2. LED d'alimentation/coupure du son/état des piles :

Indique le statut d'alimentation/coupure du son/niveau des piles.

3. Sélecteur de canal :

Sert à régler le canal sur 11-14 ou 21-24.

4. Compartiment des piles :

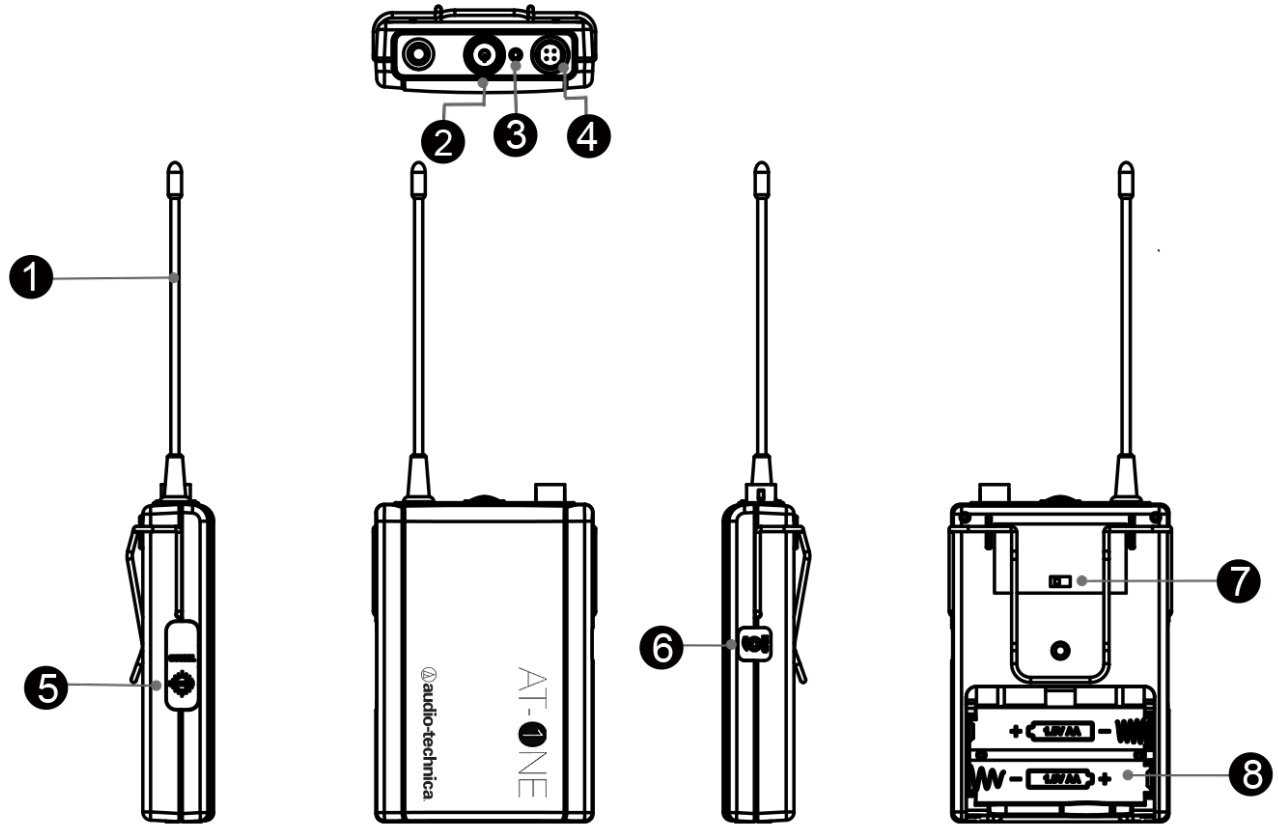
Insérez deux piles AA dans le bon sens pour que la polarité soit correcte.

5. Grille :

Protège la capsule du microphone et atténue le bruit du vent et de la respiration.

Fonctions de l'émetteur

Émetteur de poche :



1. Antenne

2. Interrupteur d'alimentation/coupure du son

3. LED d'alimentation/coupure du son/état des piles :

Indique le statut d'alimentation/coupure du son/ niveau des piles.

4. Connecteur d'entrée :

Connecteur verrouillable à 4 broches (HRS).

5. Sélecteur de canal :

Sert à régler le canal sur 11-14 ou 21-24.

6. Gain :

Cette commande rotative règle la sensibilité du signal audio de l'émetteur au niveau du micro ou de l'instrument connecté.

7. Commutateur 10 dB :

Activez ce commutateur pour une atténuation supplémentaire du signal de 10 dB.

8. Compartiment des piles :

Insérez deux piles AA dans le bon sens pour que la polarité soit correcte.

Fonctions de l'émetteur

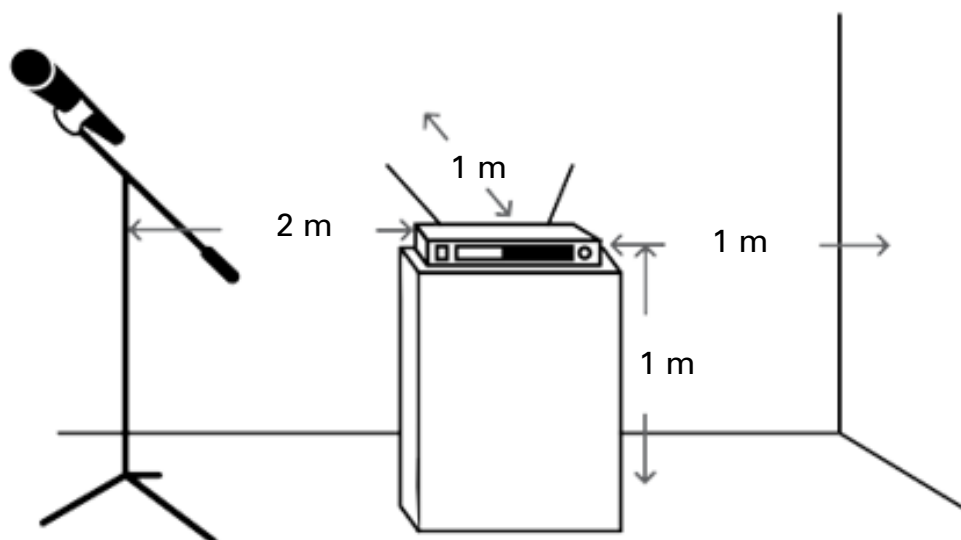
LED de statut d'alimentation/piles

LED	Statut
Verte	Prêt
Rouge	Son coupé
Clignotant en vert	En service, batterie faible
Clignotant en rouge	Son coupé, batterie faible
Éteinte	Pas d'alimentation

Fonctionnement du système

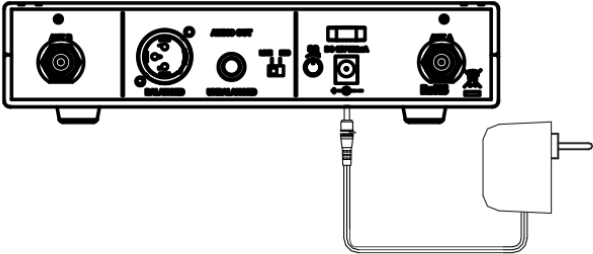
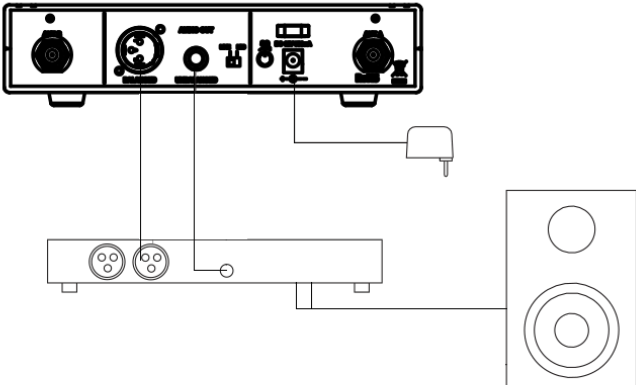
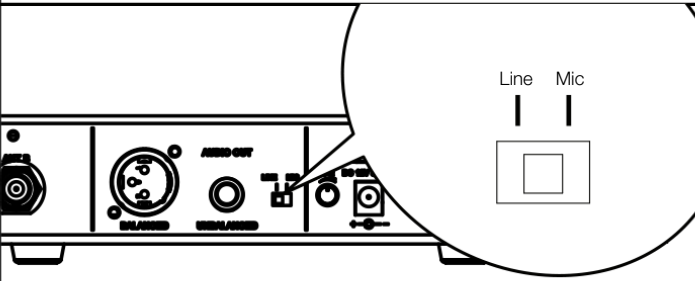
Installation du système :

Pour obtenir le meilleur fonctionnement, le récepteur doit se trouver à au moins 1 mètre au-dessus du sol et d'un quelconque mur ou surface métallique pour minimiser les réflexions. L'émetteur doit se trouver à au moins 2 mètres du récepteur, comme indiqué dans l'illustration ci-dessous. Maintenez les antennes à l'écart des sources de bruit que sont par exemple les équipements numériques, les moteurs, les automobiles et les éclairages au néon, ainsi que des gros objets métalliques.



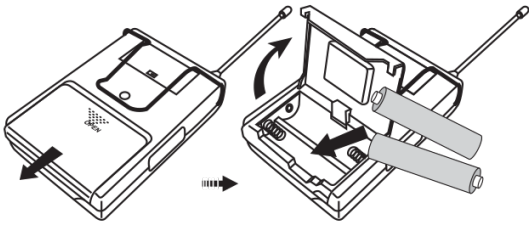
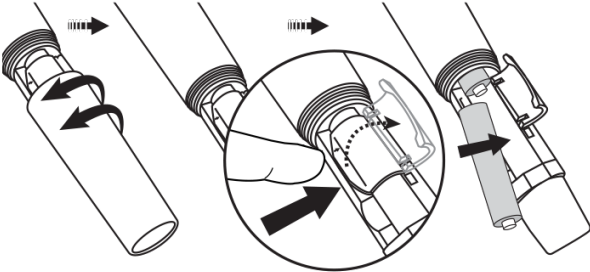
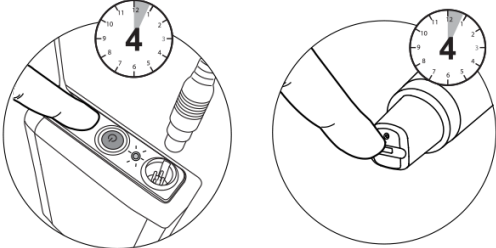
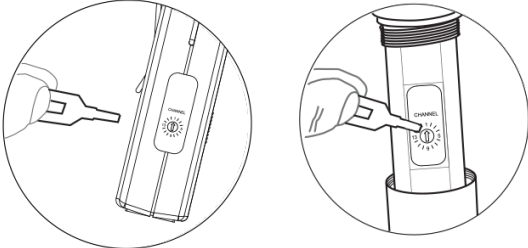
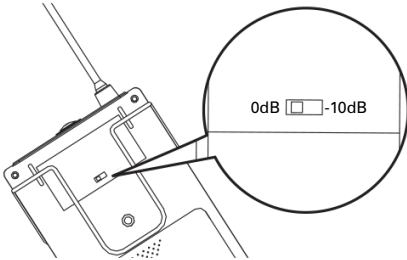
Fonctionnement du système

Branchement du récepteur :

	Branchez l'adaptateur secteur CC 12 V 500 mA à la prise d'alimentation située à l'arrière du récepteur. Il est fourni avec des broches interchangeables pour le Royaume-Uni et l'Europe continentale.
	Branchez la sortie du récepteur à l'entrée audio d'une table de mixage ou d'un amplificateur, au moyen d'un câble audio standard à connecteurs XLR 3 broches ou jacks 6,35 mm. N'utilisez jamais en même temps les sorties audio symétrique et asymétrique car cela pourrait entraîner une perte de signal ou une augmentation du bruit.
	Réglez l'atténuation en fonction de l'entrée, micro ou ligne. Le sélecteur à deux positions règle l'atténuation de la sortie audio sur 0 dB ou -20 dB. Le réglage d'usine est de 0 dB.

Fonctionnement du système

Configuration de l'émetteur main/de poche :

	Ouvrez le compartiment des piles et insérez-y les piles AA en veillant à bien respecter la polarité correcte.
	Dévissez le bas du micro et ouvrez le compartiment des piles pour y insérer les piles AA en veillant à bien respecter la polarité correcte.
	Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation du microphone/émetteur de poche durant 4 secondes pour l'allumer. Si la LED continue de clignoter après 4 secondes, c'est que la charge des piles est faible.
	Utilisez la clé fournie pour régler l'émetteur sur la même fréquence que le récepteur.
	Avec le sélecteur 0dB/-10dB, réglez le niveau d'entrée audio.

Fonctionnement du système

Silencieux (Squelch)

La fonction Squelch sert à régler le niveau de sortie audio pour supprimer les bruits de fond. Si vous constatez des interférences dans des zones saturées en HF (par exemple en cas de nombreux téléphones mobiles) ou de la diaphonie entre émetteurs, augmentez le niveau de Squelch jusqu'à la disparition des interférences.

Veuillez noter qu'augmenter le niveau de Squelch réduira la portée de fonctionnement du système. Si le niveau de Squelch est élevé, vous pouvez avoir à rapprocher l'émetteur du récepteur. Pour bénéficier d'une portée maximale, assurez-vous que le silencieux soit réglé aussi bas que possible.

Fréquences

Groupe 1		Groupe 2	
Canal	Fréquence [MHz]	Canal	Fréquence [MHz]
11	863.300	21	863.700
12	864.300	22	864.700
13	824.875	23	824.400
14	830.850	24	828.650

Chaque système AT-One est livré avec un accès aux fréquences du groupe 1 et du groupe 2 indiquées dans le tableau ci-dessus. Le plan de fréquences a été conçu dans ces groupes pour vous permettre d'utiliser ensemble jusqu'à quatre canaux d'un même groupe sans interférences (plan de fréquences soumis aux licences et réglementations nationales).

Dans un environnement accueillant deux événements indépendants (par exemple deux salles de conférence séparées), il est possible d'utiliser le groupe 1 dans la première zone et le groupe 2 dans la seconde.

Toute utilisation de fréquences est soumise aux réglementations nationales, aussi veuillez vérifier auprès des autorités administratives locales les éventuelles restrictions d'utilisation.

Fonctionnement du système

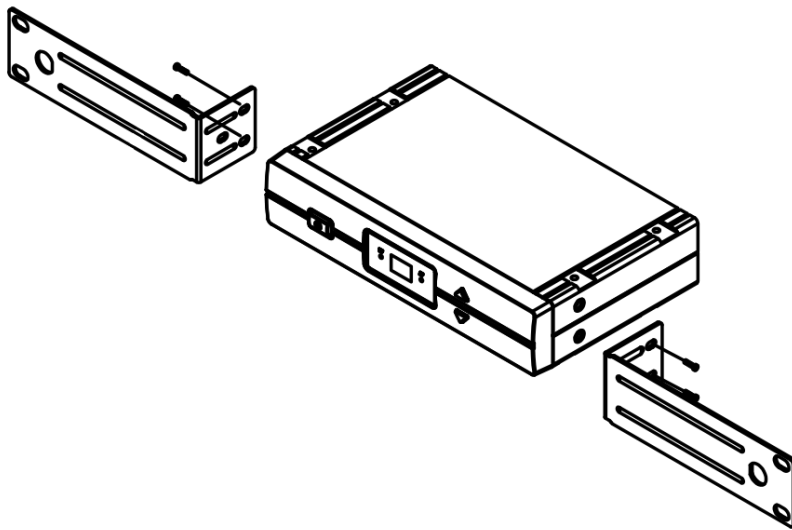
Guide de dépannage

Problème	Solution
Pas de son	- Contrôlez l'alimentation de l'émetteur et du récepteur. - Vérifiez que l'émetteur et le récepteur sont réglés sur la même fréquence. - Vérifiez que le récepteur est correctement connecté à la table de mixage ou à l'amplificateur. - Vérifiez que l'émetteur n'est pas trop éloigné du récepteur et que la commande Squelch n'est pas réglée trop haut. - Vérifiez l'absence d'obstacles entre l'émetteur et le récepteur.
Interférences sonores	- Contrôlez l'emplacement de l'antenne à la recherche d'obstacles. - Si vous utilisez deux ensembles ou plus simultanément, assurez-vous que les fréquences choisies n'interfèrent pas entre elles. - Voyez si les interférences viennent d'autres microphones sans fil, de récepteurs de télévision, radios, etc. utilisés dans la zone. - Si vous utilisez deux ensembles ou plus simultanément, conservez une distance minimale de 2 mètres entre le récepteur et l'émetteur ainsi qu'une distance supérieure à 1 mètre entre les deux émetteurs pour éviter les interférences croisées.
Distorsion	- Vérifiez que le niveau de volume du récepteur n'est pas réglé trop haut ou trop bas. - Voyez si la distorsion vient d'autres microphones sans fil, de récepteurs de télévision, radios, etc. utilisés dans la même zone.

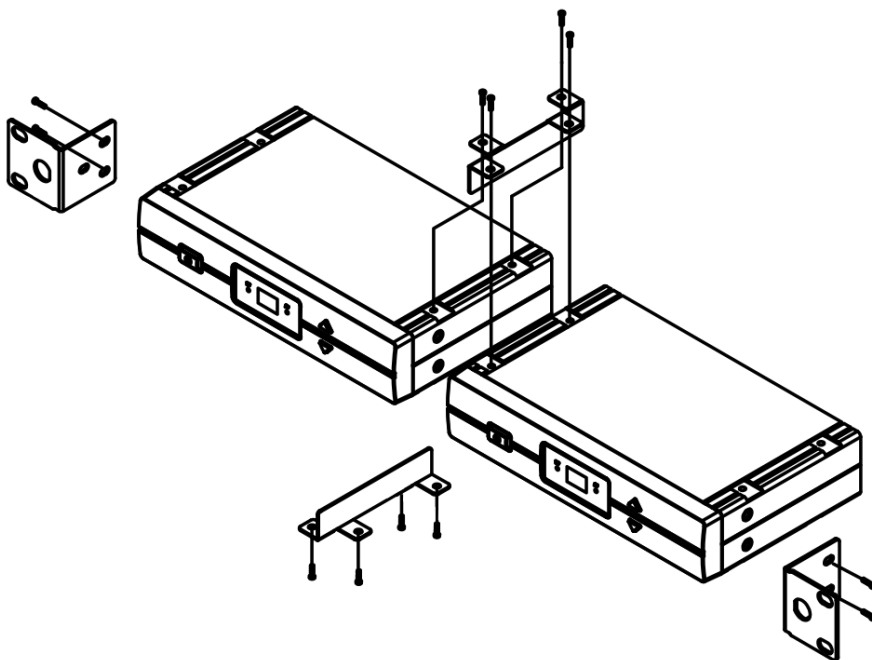
Fonctionnement du système

Montage en rack :

Pour monter le récepteur dans un rack standard 19" à l'aide du kit pour rack fourni, attachez les équerres de fixation de part et d'autre de l'unité et montez le tout dans un rack.



Pour joindre deux récepteurs dans un rack standard 19" à l'aide du kit optionnel pour rack AT8677, attachez les courtes équerres de fixation aux côtés opposés des deux unités et liez les unités entre elles au moyen de deux plaques métalliques de connexion.



Caractéristiques techniques

Caractéristiques générales du système

Plage de fréquences :	824 - 831 MHz et 863 - 865 MHz
Mode de modulation :	FM
Nombre de fréquences :	2 x 4 fréquences
Portée de fonctionnement :	60m, typique
Réponse en fréquence :	60 Hz - 16 kHz
Stabilité de fréquence :	+/- 0,005 %, contrôlé par verrouillage de phase

Caractéristiques techniques du récepteur

Système de réception :	Diversité par commutation d'antenne
Rejet d'image :	55 dB minimum
Plage dynamique :	HH : 108 dB BP : 103 dB (en déviation maximale)
Sensibilité :	10 dB μ V (S/N 60 dB pour une déviation à 20 kHz) < 1 % – déviation de 20 kHz à 1 kHz
Distorsion harmonique totale :	Micro/ligne (0/-20 dB)
Commande de niveau :	Type BNC, 50 ohms – tension de polarisation CC 12 V,
Entrée pour antenne :	100 mA chacune Asymétrique -2 dBV, symétrique +4 dBV
Sortie audio :	Asymétrique : jack 6,35 mm mono
Connecteurs de sortie :	Symétrique : type XLR-M
Dimensions :	200 mm x 42 mm x 122 mm (L x H x P)
Poids :	418 g sans les accessoires
Accessoires inclus :	Adaptateur secteur, antennes, adaptateur de montage en rack
Accessoire optionnel du système :	Kit pour double montage en rack AT8677

Caractéristiques techniques

Émetteur de poche

Puissance de sortie HF :	10 mW
Émissions parasites :	Conformes aux réglementations nationales
Connexions d'entrée :	Broche 1 : masse Broche 2 : instrument Broche 3 : micro Broche 4 : polarisation CC + 10 V
Piles (non fournies) :	Deux piles alcalines AA 1,5 V
Autonomie des piles :	10 heures – selon le type de pile et d'utilisation
Dimensions :	66 mm x 98 mm x 22 mm (L x H x P)
Poids :	71 g sans les piles

Émetteur main

Puissance de sortie HF :	10 mW
Émissions parasites :	Conformes aux réglementations nationales
Capsule de microphone :	Cardioïde à condensateur
Piles (non fournies) :	Deux piles alcalines AA 1,5 V
Autonomie des piles :	10 heures – selon le type de pile et d'utilisation
Dimensions :	268 mm de longueur – 52 mm (diamètre)
Poids :	277 g sans les piles
Accessoires inclus :	Pince de pied de micro

Produit conforme en:

AUT, BEL, BGR, HRV, CYP, CZE, DNK, EST, FIN, FRA, DEU, GRC, HUN, IRL, ITA, LVA, LTU, LUX, MLT, NLD, POL, PRT, ROU, SVK, ESP, SWE, GBR

Règlementations DEEE



English

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



Deutsch

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



Français

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.



Nederlands

Verwijdering van oude Elektrische en Elektronische Apparaten (Toepasbaar in de Europese landen met gescheiden ophaalsysteem)

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.



Dansk

Håndtering af udtjent elektrisk og elektronisk udstyr (Gælder for europæiske lande med separate indsamlingsystemer).

Dette symbol på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en deponeringsplads specielt indrettet til modtagelse og genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sikre, at produktet bortskaffes korrekt, forebygges de eventuelle negative miljø- og sundhedsskadelige påvirkninger, som en ukorrekt affaldshåndtering af produktet kan forårsage. Genbrug af materialer vil medvirke til at bevare naturens ressourcer. Yderligere information om genbrug af dette produkt kan fås hos myndighederne, det lokale renovationsselskab eller i butikken, hvor produktet blev købt.



Svenska

Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (användbara i europeiska länder med separata insamlingsystem)

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

本説明文はヨーロッパ電気電子機器回収システムにかかわる案内です。

本説明文是关于欧洲电器电子机械回收系统的介绍。

이 설명문은 유럽 전기전자 기기 회수 시스템에 관련된 안내입니다.



Español

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, Usted está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.



Português

Tratamento de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos no final da sua vida útil (Aplicável em países Europeus com sistemas de recolha independentes)

Este símbolo no produto ou na sua embalagem indica que este não deve ser tratado como resíduo doméstico. Ao invés, será colocado no ponto de recolha destinado à reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico. Assegurando-se que este produto é despejado correctamente, você irá prevenir potenciais consequências negativas para o meio ambiente bem como para a saúde humana, que de outra forma poderiam ocorrer pela manipulação imprópria deste produto. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter mais informação detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município acentos onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde o produto foi adquirido.



Italiano

Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico (Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea che utilizzano un sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere riposto in un punto di raccolta adibito a rifiuti domestici. Deve invece essere trattato nel punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare il vostro ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.



Język polski

Pozbywanie się zużytego sprzętu (Stosowane w krajach europejskich posiadających system selektywnej zbiórki odpadów)

Takie oznaczenie na produkcie lub jego opakowaniu wskazuje, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu recyklingu. Zapewniając prawidłową dyspozycję dotyczącą produktu, zapobiega się jego negatywnemu działaniu na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłoby wystąpić w przypadku niewłaściwego postępowania. Recykling materiałów pomoże w ochronie bogactw naturalnych. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z urzędem miejskim, ze służbami oczyszczania miasta lub ze sklepem, w którym ten produkt został zakupiony.



Русский

Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах, где действуют система раздельного сбора отходов).

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.



Suomi

Käytöstä poistettujen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävitys (Euroopan maiden keräysjärjestelmät)

Symboli, joka on merkitty tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän epäasianmukaisesta jätekäsittelystä. Materiaalien kierrätys säästää luonnonvaroja. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saa paikallisesta kunnantoimistosta.

Importer for Europe / Importateur pour l'Europe / Importeur für Europa / Importatore per l'Europa / Importador para a Europa / Importador para Europa / Importeur voor Europa / Вноситель за Европа / Увозник за Европа / Dovezce pro Evropu / Importør for Europa / Euroopa maahantuoja / Εισαγωγέας για την Ευρώπη / Európai importőr / Allmhaireoir don Eoraip / Importētājs Eiropai / Importuotojas Europoje / Importatur għall-Ewropa / Importer dla Europy / Importator pentru Europa / Dovezca pre Európu / Uvoznik za Evropu / Importör för Europa

Audio-Technica Limited
Technica House, Unit 5, Millennium Way, Leeds LS11 5AL, United Kingdom

Manufactured by / fabriqué par / hergestellt durch / Prodotto da / fabricado por / fabricado por / vervaardigd door / Произведено от / Proizvodač / Výrobce / produceret af / valmistatud / Valmistaja / Κατασκευάστηκε από / Gyártó / mhonearigh / ražojis / Gamintojas / manifatturat minn / wyprodukowane przez / Produs de / Výrobca / Proizvajalec / tililvekad av

Audio-Technica Corp.
2-46-1 Nishi-naruse, Machida, Tokyo 194-8666, Japan

Fabriqué à Taiwan

Audio-Technica Limited
Technica House, Unit 5 Millennium Way
Leeds LS11 5AL, Royaume-Uni

Déclaration de conformité

BG С настоящото, Audio-technica Corp. декларира, че ATW-T1F, ATW-T3F и ATW-R1F са произведени в съответствие с Директива 1999/5/EC. Пълния текст на Декларацията за съответствие, може да се намери на следния интернет адрес: eu.audio-technica.com/doc

HR Ovimе Audio-Technica izjavljuje da su ATW-T1F, ATW-T3F i ATW-R1F u skladu s Direktivom 1999/5/EC. Puni tekst izjave EU o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internet adresi: eu.audio-technica.com/doc

CZ Tímto Audio-Technica Corporation prohlašuje, že ATW-T1F, ATW-T3F a ATW-R1F jsou v souladu se směrnicí 1999/5/EC. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: eu.audio-technica.com/doc

DK Herved erklærer Audio-Technica Corp. at ATW-T1F, ATW-T3F og ATW-R1F er i overensstemmelse med direktiv 1999/5/EC. Den fulde ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse: eu.audio-technica.com/doc

NL Hierbij verklaart Audio-Technica Corp. dat ATW-T1F, ATW-T3F en ATW-R1F in overeenstemming zijn met Richtlijn 1999/5/EC. De volledige tekst van EU Conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internet adres: eu.audio-technica.com/doc

GB Hereby, Audio-Technica Corp. declares that ATW-T1F, ATW-T3F and ATW-R1F are in compliance with Directive 1999/5/EC. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: eu.audio-technica.com/doc

EE Käesolevaga Audio-Technica Corp., kinnitab, et ATW-T1F, ATW-T3F ja ATW-R1F on vastavuses 1999/5/EC direktiiviga. EU vastavusdeklaratsiooni terviktekst on kättesaadav järgmisel Interneti-aadressil: eu.audio-technica.com/doc

FI Me, Audio-Technica Corp., vakuutamme yksinomaan omalla vastuulla että ATW-T1F, ATW-T3F ja ATW-R1F täyttävät direktiivin 1999/5/EC. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on luettavissa kokonaisuudessaan osoitteessa: eu.audio-technica.com/doc

FR Par la présente, Audio-Technica Corp. Déclare que ATW-T1F, ATW-T3F et ATW-R1F sont conformes à la Directive 1999/5/EC. Le texte complet de la déclaration de conformité est disponible sur le site Internet suivant: eu.audio-technica.com/doc

DE Hiermit erkläre die Audio-Technica Corp., dass ATW-T1F, ATW-T3F und ATW-R1F den Richtlinien 1999/5/EC entsprechen. Den kompletten Wortlaut der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internet-Adresse: eu.audio-technica.com/doc

GR Με το παρόν, η Audio Technica Corp., δηλώνει ότι τα ATW-T1F, ATW-T3F και ATW-R1F συμφωνούν με την οδηγία 1999/5/EC. Το πλήρες κείμενο της οδηγίας της EU (Δήλωση Συμμόρφωσης), είναι διαθέσιμο στην παρακάτω διεύθυνση διαδικτύου: eu.audio-technica.com/doc

HU Jelen Nyilatkozattal az Audio-Technica Corporation kijelenti, hogy az ATW-T1F, ATW-T3F és ATW-R1F megfelelnek a 1999/5/EC Irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege az alábbi internetcímen érhető el: eu.audio-technica.com/doc

IE Le seo, dearbhaíonn Audio-Technica Corp. go bhfuil ATW-T1F, ATW-T3F agus ATW-R1F i gcomhréir le treoir 1999/5/EC. Tá an téasc iomlán dearbhú comhréireachta An Aontais Eorpaigh le fáil ag an seoladh idirlín seo a leanas: eu.audio-technica.com/doc

IT Con la presente, Audio-Technica Corp. dichiara che ATW-T1F, ATW-T3F e ATW-R1F sono conformi alla direttiva 1999/5/EC. Il testo completo della dichiarazione di conformità EU è disponibile al seguente indirizzo internet: eu.audio-technica.com/doc

LV Ar šo Audio-Technica Corporation deklarē, ka ATW-T1F, ATW-T3F un ATW-R1F atbilst Direktīvai 1999/5/EC. Pilns ES Atbilstības Deklarācijas teksts ir pieejams sekojošā Interneta adresē: eu.audio-technica.com/doc

LT Šiuo dokumentu, Audio-Technica korporacija pareiškia, kad ATW-T1F, ATW-T3F ir ATW-R1F atitinka direktyvą 1999/5/EC. Pilną ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo internetiniu adresu: eu.audio-technica.com/doc

MT Il-Korporazzjoni Audio-Technica hawn tidjikkara li ATW-T1F, ATW-T3F, ATW-R1F, huma konformi mad-Direttiva 1999/5/EC. Dan id-dokument tad-di rettiva ta' konformita mill EU jinstab f'dan l-indirizz ta'Internet: eu.audio-technica.com/doc

PL Niniejszym, firma Audio-Technica, oświadcza, że ATW-T1F, ATW-T3F, ATW-R1F są zgodne z dyrektywą 1999/5/EC. Pełny tekst deklaracji zgodności EU jest dostępny pod następującym adresem internetowym: eu.audio-technica.com/doc

PT Pela presente, Audio-Technica Corp. declara que ATW-T1F, ATW-T3F e ATW-R1F cumprem com a Diretiva 1999/5/EC. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de Internet: eu.audio-technica.com/doc

RO Prin prezenta declarație Audio-Technica Corporation confirmă, că produsele ATW-T1F, ATW-T3F și ATW-R1F sunt conforme cu directivele 1999/5/EC. Declarația de Conformitate EU completă poate fi accesată prin adresa următoare: eu.audio-technica.com/doc

SK Týmto spoločnosť Audio-Technica Corp. potvrdzuje, že ATW-T1F, ATW-T3F a ATW-R1F sú v súlade s Nariadením EU č. 1999/5/EC. Úplné znenie EU vyhlásenia o zhode je dostupné na nasledujúcej internetovej adrese: eu.audio-technica.com/doc

SI S tem Audio-Technica Corp., izjavlja, da so ATW-T1F, ATW-T3F in ATW-R1F v skladu z Direktivo 1999/5/EC. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: eu.audio-technica.com/doc

ES Por la presente, Audio-Technica Corp. declara que ATW-T1F, ATW-T3F y ATW-R1F cumplen con la Directiva 1999/5/EC. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: eu.audio-technica.com/doc

SE Härmed försäkrar Audio-Technica Corp., att ATW-T1F, ATW-T3F och ATW-R1F överstämmer med direktiv 1999/5/EC. Den fullständiga texten av EU direktiv finner ni på följande Internetadress: eu.audio-technica.com/doc

Une copie complète de la déclaration de conformité peut être obtenue sur : eu.audio-technica.com/doc

ATTENTION ! Le retrait du capot du récepteur peut vous exposer à une électrocution. Confiez toute réparation à des techniciens de maintenance qualifiés.

- Pour prévenir les risques d'incendie et d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité
- Pour éviter les incendies, ne placez aucune source de flamme nue (comme une bougie allumée) sur l'appareil.
- Pour éviter les incendies, ne recouvrez pas les orifices de ventilation de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc.
- N'exposez pas cet appareil aux gouttes ni aux éclaboussures.
- Ne placez pas d'objet rempli de liquide sur l'appareil, comme par exemple un vase.
- N'installez pas cet appareil dans un espace confiné tel qu'une bibliothèque ou un meuble similaire.
- L'appareil doit être placé suffisamment près de la prise de courant pour que vous puissiez à tout moment attraper facilement l'adaptateur secteur.
- En cas d'urgence, débranchez rapidement l'adaptateur secteur.
- Danger d'explosion en cas de remplacement incorrect des piles. Remplacez-les uniquement par un modèle identique ou équivalent.
- Tenez toujours compte des enjeux environnementaux et suivez les réglementations locales pour la mise au rebut des piles. N'exposez pas les piles à une chaleur excessive.

Les circuits internes du récepteur et de l'émetteur ont été réglés avec précision pour des performances optimales et la conformité avec les réglementations gouvernementales. Ne tentez pas d'ouvrir le récepteur ou l'émetteur. Cela invaliderait la garantie et pourrait entraîner un fonctionnement incorrect.

Avis aux personnes porteuses de stimulateur cardiaque ou de défibrillateur automatique :

Toute source de radiofréquences peut interférer avec le fonctionnement normal de l'appareil implanté. Tous les microphones ont des émetteurs de faible puissance (moins de 0,05 watts) qui sont peu susceptibles de causer des problèmes, surtout s'ils sont au moins à quelques dizaines de centimètres.

Toutefois, comme un émetteur de poche est généralement placé contre le corps, nous vous suggérons de le fixer à une ceinture plutôt qu'à une poche de chemise où il serait immédiatement à proximité du dispositif médical.

Notez également que toute perturbation du dispositif médical cessera si la source émettrice HF est coupée. Veuillez contacter votre médecin ou fournisseur du dispositif médical si vous avez des questions ou si vous rencontrez des problèmes avec l'utilisation de cet équipement ou d'un autre équipement HF.

Veuillez noter que les fréquences sans fil sont partagées avec d'autres services de radiocommunication.

Si vous avez besoin d'aide pour le fonctionnement ou la sélection des fréquences, veuillez contacter votre revendeur ou Audio-Technica. Vous trouverez de nombreuses informations sur la technologie sans fil sur www.audio-technica.com

Audio-Technica Ltd

Technica House Unit
5 Millenium Way Leeds
LS11 5AL
ROYAUME-UNI
Tél : +44(0) 113 2771441
Fax : +44(0) 113 2704836

Audio-Technica SAS

11 Rue des Pyramides
75001 Paris
FRANCE
Tél : +33(0) 1 43 728282
Fax : +33(0) 1 43 726070

**Audio-Technica Niederlassung
Deutschland**

Lorenz-Schott-Str. 5
D-55252 Mainz-Kastel
ALLEMAGNE
Tél : +49(0) 6134 25734 0
Fax : +49(0) 6134 25734 50

Audio-Technica Central Europe Ltd

Fogado u 3
H-1107 Budapest
HONGRIE
Tél : +36(0) 433 34 08
Fax : +36(0) 431 90 06